

**A CURA DI ROBERTO REGGI - ALBERTO ZAMA**

# La Bibbia quadriforme Deuteronomio

*Testo ebraico masoretico, versione greca dei Settanta,  
versione latina della Nova Vulgata, testo CEI 2008  
A cura di Roberto Reggi e Alberto Zama*

**COLLANA** «Bibbia e testi biblici» [A1]

**PAGINE** 192

**PREZZO** € 22,00 previsto

**ISBN** 978-88-10-82135-0

Questa edizione quadriforme del libro del Deuteronomio, utile per recepire il testo biblico in lingua originale e affrontare le difficoltà delle lingue antiche, propone:

- il testo ebraico masoretico (TM) della *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, basato prevalentemente sul *Codex Leningradensis* B19A, datato circa 1008;
- il testo greco nella versione dei Settanta (LXX) di Rahlfs, basata prevalentemente sul *Codex Vaticanus* (B) risalente al IV secolo dopo Cristo;
- il testo latino della *Nova Vulgata*, redatta nel post-concilio e normativa per la liturgia cattolica;
- il testo della Bibbia CEI 2008, normativo per la liturgia italiana, con paralleli essenziali a margine e segnalazione dei termini difforni dall'ebraico;
- la traduzione interlineare italiana di ebraico e greco, eseguita a calco e orientata a privilegiare gli aspetti morfologico-sintattici del testo originale.

**Sommario.** *Indicazioni generali. Deuteronomio.*

**ROBERTO REGGI**, licenziato in Teologia dell'evangelizzazione e Scienze bibliche, è dottore in Teologia. Per EDB ha pubblicato *I «fratelli» di Gesù* (2010) e *La Chiesa e gli schiavi* (con Filippo Zanini, 2016). Ha curato la traduzione interlineare in italiano di tutti i libri dell'Antico e del Nuovo Testamento (2001-2014).

**ALBERTO ZAMA**, laureato in Lettere classiche, ha conseguito il dottorato di ricerca in Filologia greca e latina all'Università di Bologna. È docente abilitato di Lettere nella scuola secondaria di primo e secondo grado.